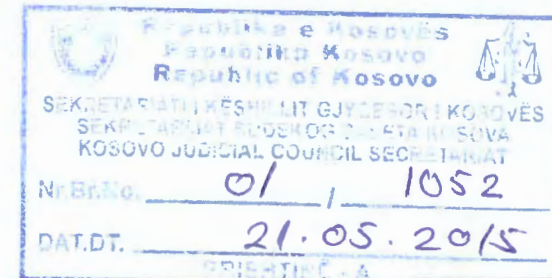




REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA – REPUBLIC OF KOSOVO

KËSHILLI GJYQËSOR I KOSOVËS
SUDSKI SAVET KOSOVA - KOSOVO JUDICIAL COUNCIL



<p>Në mbështetje të nenit 108 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 4 par.1.24 dhe nenit 5 të Ligjit për Këshillin Gjyqësor të Kosovës dhe nenit 10 par.3 të Rregullores mbi Organizimin dhe Aktivitetet e Këshillit Gjyqësor të Kosovës,</p> <p>Këshilli Gjyqësor i Kosovës nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE MBI ZGJEDHJEN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT GJYQËSOR NGA GJYQËSORI</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi dhe fushëveprimi</p> <p>Kjo rregullore përcakton procedurën dhe kriteret për përzgjedhjen e anëtarëve të Këshillit Gjyqësor të Kosovës nga radhët e kolegëve të tyre nga gjyqësori.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Përkufizimet</p> <p>Shprehjet e përdorura në këtë rregullore e kanë këtë kuptim:</p> <p>2.1. Ligji –Ligji për Këshillin Gjyqësor të Kosovës</p> <p>2.2. Këshilli – Këshilli Gjyqësor i Kosovës</p>	<p>Na osnovu člana 108 Ustava Republike Kosovo, člana 4 stav 1.24 i člana 5 Zakona o Sudskom savetu Kosova i člana 10, stav 3 Uredbe o organizaciji i aktivnostima Sudskog saveta Kosova,</p> <p>Sudski savet Kosova donosi:</p> <p style="text-align: center;">PRAVILNIK O IZBORU ČLANOVA SUDSKOG SAVETA KOSOVA IZ SUDSTVA</p> <p style="text-align: center;">ČLAN 1 Predmet i svrha</p> <p>Ovaj pravilnik utvrđuje procedure i kriterijume za izbor članova Sudskog saveta Kosova iz njihovih kolega iz sudstva.</p> <p style="text-align: center;">ČLAN 2 Definicije</p> <p>Izrazi koji se koriste u ovom Pravilniku imaju sledeće značenje:</p> <p>2.1. Zakon –Zakon o Sudskom savetu Kosova</p> <p>2.2. Savet – Sudski savet Kosova</p>	<p>Pursuant to Article 108 of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 4 par.1.24 and Article 5 of the Law on Kosovo Judicial Council and Article 10 par.3 of the Regulation on Organization and Activity of the Kosovo Judicial Council,</p> <p>Kosovo Judicial Council issues this:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION ON ELECTION OF KOSOVO JUDICIAL COUNCIL MEMBERS FROM THE JUDICIARY</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 1 Purpose and scope</p> <p>This regulation defines the procedure and criteria for election of Kosovo Judicial Council members from among their peers in the judiciary.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 2 Definitions</p> <p>Expressions used in this regulation have the following meaning:</p> <p>2.1. Law –Law on Kosovo Judicial Council</p> <p>2.2. Council – Kosovo Judicial Council</p> <p>2.3. Committee- Ad hoc Council's</p>
--	---	--

<p>2.3 Komisioni - Komision <i>ad hoc</i> i Këshillit për verifikimin e kriterëve për përzgjedhjen e gjyqtarëve kandidatë për anëtarë të këshillit, monitorimin, mbarëvajtjen e procesit zgjedhor dhe shpalljen e rezultatit përfundimtar.</p> <p>2.4 Tubimi kandidues- tubim i gjyqtarëve të gjykatës përkatëse për të nominuar dhe përzgjedhur të nominuarin nga gjykata e tyre për anëtar të Këshillit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Kriteret për përzgjedhjen e gjyqtarëve për anëtarë të Këshillit</p> <p>Gjyqtarët të cilët nominohen nga kolegët e tyre duhet të përmbushin kriteret për përzgjedhje si në vijim:</p> <p>3.1 duhet të jenë të emëruar me mandat të përhershëm;</p> <p>3.2 nuk duhet të kenë ndonjë masë disiplinore përjashtimisht mund të kete vetem nje masë disiplinore-Qortim;</p> <p>3.3 nuk duhet të kenë të ngritur aktakuzë apo të jenë të dënuar për vepër penale me përjashtim të kundërvajtjes.</p> <p>3.4 duhet të kenë kualifikime dhe ekspertizë të nevojshme</p>	<p>2.3 Komisija – Ad-hoc Komisioni Saveta za proveru kriterijuma za izbor sudija kandidata za članove Saveta, praćenje, staranje o toku izbornog procesa i objavljivanje konačnih rezultata.</p> <p>2.4 Izborni zbor – Zbor sudija odgovarajućeg suda za predložene kandidate, i izbor predloženih Kandidata iz njihovog suda za članove Saveta.</p> <p style="text-align: center;">ČLAN 3 Kriterijumi za izbor sudija za članove Saveta</p> <p>Sudije koje nominuju njihove kolege, moraju da ispunjavaju sledeće kriterijume:</p> <p>3.1 moraju da imaju stalni sudijski mandat.</p> <p>3.2 ne bi trebalo da imaju nijednu izrečenu disciplinsku sankciju, u izuzetnom slučaju, mogu da imaju samo disciplinsku sankciju – ukor.</p> <p>3.3 protiv njih nije podignuta optužnica i nisu proglašeni krivim za krivično delo , sa izuzetkom prekršaja.</p> <p>3.4 moraju da imaju neophodnu profesionalnu stručnost i kvalifikacije.</p>	<p>Committee for verification of candidates' qualifications for election of judge candidates as members of the Council, monitoring and maintenance of the election process and promulgation of final results.</p> <p>2.4 Election Gathering – Judge's Election Gathering of the respective court to nominate and elect the nominee from their court for the Council member.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 3 Criteria for election of judges for Council members</p> <p>Judges who can be nominated from their peers should meet the following criteria for election:</p> <p>3.1 should have a permanent mandate</p> <p>3.2 should not have any disciplinary measure with exceptions may have only one disciplinary measure – Reprimand;</p> <p>3.3 , shall not have any indictment raised or be convicted for criminal offence with exception of minor offence.</p> <p>3.4 should possess necessary professional qualifications and expertise</p> <p>3.5 should be capable to fulfill the</p>
--	--	--

<p>profesionale. 3.5 duhet të jenë në gjendje të përmbushin mandatin.</p>	<p>3.5 trebaju da budu u stanju (u dobi) da ispune celi svoj mandat do kraja.</p>	<p>mandate.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Shpallja për pozita të lira</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 4 Oglašavanje upražnjenih mesta</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 4 Vacancy announcement</p>
<p>4.1 Këshilli shpallë pozitë të lirë në këto raste:</p> <p>4.1.1 në mbledhjen e parë të Këshillit pas paraqitjes së pozitës së lirë kur nuk ka mundur të parashikohet pozita e lirë;</p> <p>4.1.2 në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh për pozitën që pritet të lirohet për anëtarët e Këshillit nga radhët e gjyqtarëve të Gjykatës Supreme dhe Gjykatës së Apelit;</p> <p>4.1.3 në afat prej tridhjetë (30) ditësh për pozitën që pritet të lirohet për anëtarët e Këshillit nga radhët e gjyqtarëve të gjykatave themelore.</p> <p>4.2 Para shpalljes së pozitave të lira Këshilli mund të bëjë vlerësimin e përbërjes në bazë të përfaqësimit aktual gjinor. Nëse Këshilli vendos se ka nën-përfaqësim gjinor në përbërjen aktuale, shpallja për pozitë të lirë duhet të kërkojë gjyqtar nga gjinia e nën-përfaqësuar.</p>	<p>4.1 Savet oglašava upražnjena mesta u sledećim slučajevima:</p> <p>4.1.1 na prvom sastanku Saveta nakon pojave upražnjenog mesta kada se nije moglo predvideti kao upražnjeno mesto;</p> <p>4.1.2 u roku od petnaest (15) dana, za mesto koje se očekuje da će biti upražnjeno za članove Saveta iz redova sudija Vrhovnog i Apelacionog suda;</p> <p>4.1.3 u roku od trideset (30) dana, za mesto koje se očekuje da će biti upražnjeno za sudije osnovnih sudova.</p> <p>4.2 Pre oglašavanja upražnjenih mesta, Savet može da ocenjuje sastav na osnovu postojeće rodne zastupljenosti. Ukoliko Savet odluči da je u postojećem sastavu nedovoljna rodna zastupljenost, oglasom za upražnjeno mesto traži se sudija iz redova nedovoljno zastupljenog pola.</p>	<p>4.1 The announcement of the vacancy by the Council shall be made:</p> <p>4.1.1 At the first Council's meeting when the position appears vacant and when it could not be foreseen as a vacancy;</p> <p>4.1.2 in a deadline of fifteen (15) days for the position expected to be released for members of the Council from the ranks of the judges in the Supreme Court and the Court of Appeals;</p> <p>4.1.3 in a deadline of thirty (30) days for the position expected to be released for the Council members from the ranks of the Basic Court judges.</p> <p>4.2 Before the announcement of vacancies the Council may evaluate the composition based on actual gender representation. If the Council decides that there is underrepresentation gender in the current composition, the vacancy announcement should require a judge from underrepresented gender.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 5 Procedura e nominimit në Gjykatën Supreme dhe në Gjykatën e Apelit</p> <p>Nëse pozita e lirë duhet të plotësohet nga Gjykata Supreme ose nga Gjykata e Apelit procedura e nominimit do të jetë si vijon:</p> <p>5.1. Në afat prej shtatë (7) ditëve pas shpalljes së pozitave të lira kryetari i gjykatës e mbledh tubimin kandidues të gjyqtarëve.</p> <p>5.2 Kandidatët e interesuar për anëtarë të Këshillit, paraqesin në tubim kandidues nënshkrimet e një të katërtës së numrit total të gjyqtarëve të Gjykatës Supreme dhe një të tretes së numrit total të gjyqtarëve të Gjykatës së Apelit.. Secili gjyqtar mund të përkrahë vetëm një kandidat. Numri të nominuarve nuk mund të jetë më shumë se tre kandidatë.</p> <p>5.3 Në ditën vijuese pas mbledhjes së tubimit kandidues emrat e kandidatëve dërgohen në Këshillin Gjyqësor me qëllim të verifikimit përkritazi me nenin 3 të kësaj rregullore.</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 5 Postupak nominovanja u Vrhovnom i Apelacionom sudu</p> <p>Ukoliko upražnjeno mesto treba da bude popunjeno sudijama Vrhovnog ili Apelacionog suda, postupak nominovanja se obavlja se na sledeći način:</p> <p>5.1 U roku od sedam (7) dana posle oğlašavanja upražnjenih mesta, predsednik suda saziva izborni zbor sudija.</p> <p>5.2 Kandidati zainteresovani za mesto člana Saveta, podnose zboru sudija potpise četvrtine sudija Vrhovnog suda (od ukupnog broja sudija) i trećinu potpisa sudija Apelacionog suda. Svaki sudija može da podrži samo jednog kandidata. Broj nominovanih kandidata ne može da bude veći od tri.</p> <p>5.3 Dan nakon sednice izbornog zbora sudija, imena kandidata šalju se Sudskom savetu radi provere, shodno članu 3. ovog Pravilnika.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 5 Nomination procedure in the Supreme Court and the Court of Appeals</p> <p>If the vacancy should be filled by the Supreme Court and the Court of Appeals, the nomination procedure should be as follows:</p> <p>5.1 In a deadline of seven (7) days following the announcement of vacancies, the President of the Court gathers Judge's Election Gathering.</p> <p>5.2 Interested candidates for Council Members will present to the Election Gathering the signatures of one quarter of the total number of Supreme Court judges and signatures of one third of the total number of the Court of Appeals judges. Each judge can only support one candidate. Number of nominees cannot be more than three candidates.</p> <p>5.3 On the following day after the Election Gathering the names of candidates will be sent to the Judicial Council for the verification purposes as per Article 3 of this Regulation.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Procedura e nominimit në gjykatat themelore</p> <p>Nëse pozita e lirë duhet të plotësohet nga gjykatat themelore procedura e nominimit</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 6 Postupak nominovanja u osnovnim sudovima</p> <p>Ukoliko upražnjeno mesto treba popuniti sudijama iz osnovnih sudova, procedura nominovanja se obavlja na sledeći način:</p> <p>6.1 U roku od (10) dana nakon oğlašavanja</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 6 Nomination procedure in the Basic Courts</p> <p>If the vacant position should be filled by the Basic Court, the nomination procedure should be as follows:</p> <p>6.1 In a deadline of ten (10) days following</p>


<p>do të jetë si vijon:</p> <p>6.1 Në afat prej dhjetë (10) ditëve pas shpalljes së pozitive të lira kryetari i secilës gjykatë themelore mbledhë tubimin kandidues të gjyqtarëve të gjykatës themelore. Tubimet kandiduese të secilës gjykatë nominojnë një gjyqtar nga gjykatat e tyre.</p> <p>6.2 Në rast se kryetari i gjykatës dështon në thirrjen e tubimit kandidues, atëherë komisioni do të caktojë datën dhe kohën e mbledhjes së përgjithshme të gjyqtarëve të gjykatës përkatëse me qëllim të nominimit në këshill.</p> <p>6.3 Në rast se gjykata nuk arrin të nominojë kandidatin, komisioni do të vazhdojë me procesin duke marrë parasysh faktin që gjykata me dëshirë nuk e ka propozuar asnjë kandidat.</p> <p>6.4 Votimi në tubimin kandidues do të jetë i fshehtë. Gjatë votimit për të nominuarin e gjykatës, një prej gjyqtarëve do të përzgjidhet për të mbajtur shënimet zyrtare lidhur me kandidatin e nominuar nga gjykata përkatëse.</p> <p>6.5 Në ditën vijuese pas tubimit kandidues secila gjykatë do të dërgojë emrin e kandidatit të nominuar dhe shënimet e mbledhjes në Këshillin Gjyqësor të Kosovës me qëllim të verifikimit përkitazi me nenin 3 të kësaj rregullore.</p>	<p>upražnjenih mesta, predsednik svakog osnovnog suda saziva izborni zbor sudija sudija osnovnog suda. Izborni zbor sudija svakog suda nominuje jednog sudiju iz svog suda.</p> <p>6.2 U slučaju kada predsednik suda ne sazove izborni zbor sudija, tada Komisija određuje datum i vreme održavanja opšte sednice sudija odgovarajućih sudova sudova u cilju nominovanja za Savet.</p> <p>6.3 U slučaju kada sud ne uspe da imenuje kandidata, Komisija će nastaviti sa postupkom, imajući u obzir činjenicu da sud, svojom voljom, nije predložio nijednog kandidata.</p> <p>6.4 Glasanje na izbornom zboru sudija je tajno. Tokom glasanja za nominovane kandidate iz sudova, jedan od sudija biće izabran da vodi službeni zapisnik o kandidatu koga imenuje odgovarajući sud.</p> <p>6.5 Dan nakon održavanja izbornog zbora sudija, svaki sud šalje Sudskom savetu Kosova imena nominovanih kandidata i zapisnik sa sastanka, radi provere.</p>	<p>the announcement of vacancies, the President of every Basic Court will gather the Election Gathering of Basic Court Judges. Election Gatherings of every single court will nominate a judge from their courts.</p> <p>6.2 In case the President of the Court fails to call the Election Gathering, then the Committee shall set the date and time of the general meeting of judges of the respective court for the nomination purposes in the Council.</p> <p>6.3 In case the Court does not nominate any candidate, the Committee shall continue with the process taking into consideration the fact that the Court wishfully did not propose any candidate.</p> <p>6.4 The voting in the Election Gathering shall be secret. During the voting process of the Court's nominee, one of the judges shall be assigned to take official notes in regard to the nominated candidate by the respective Court.</p> <p>6.5 On the following day after the Election Gathering, every court will send the name of the nominated candidate' and notes of the meeting to the Kosovo Judicial Council for the verification purposes as per Article 3 of this Regulation.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 7 Procedura e verifikimit në Këshill</p> <p>7.1 Këshilli pas shpalljes së pozitës së lirë emëron komisionin të përbërë nga tre anëtarë të KGJK-së dhe dy gjyqtarë nga radhët e gjykatave që nuk i nështrohen procesit të përzgjedhjes.</p> <p>7.2 Pas pranimit të emrave të të nominuarve komisioni përpilon listën me të gjithë kandidatët dhe në afat prej pesë (5) ditëve verifikon secilin prej tyre dhe përpilon raport me shkrim për secilin kandidat përkitazi me nenin 3 të kësaj rregullore.</p> <p>7.3.Emrat e të nominuarve të cilët kanë kaluar verifikimin u komunikohen gjykatave përkatëse duke e përfshirë edhe datën e mbajtjes së procesit zgjedhor.</p> <p>7.4 Në rast se asnjëri nga kandidatët e nominuar nuk e kalon verifikimin procedura e nominimit përsëritet me kandidatë të tjerë nga të njëjtat gjykata.</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 7 Postupak provere u Savetu</p> <p>7.1. Nakon oglašavanja upražnjenih mesta, Savet imenuje Komisiju koju čine tri člana SSK i dvoje sudija iz sudova koji ne podležu izbornom procesu.</p> <p>7.2 Posle prijema imena nominovanih kandidata, komisija priprema spisak sa imenima svih kandidata i u roku od pet (5) dana, odnosno u skladu sa članom 3. ovog Pravilnika, vrši proveru svakog od njih i priprema pismeni izveštaj za svakog kandidata.</p> <p>7.3 Imena nominovanih kandidata koji su prošli proveru, dostavljaju se odgovarajućim sudovima, uključujući i datum održavanja izbornog procesa.</p> <p>7.4 U slučaju da nijedan od nominovanih kandidata nije prošao proveru, procedura nominacije će se ponoviti sa drugim kandidatima iz istih sudova.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 7 Verification procedure in the Council</p> <p>7.1 Following the announcement of the vacancy the Council shall appoint an Ad hoc Committee consisting of three members of KJC and two judges from the ranks of courts that are not subject to the election process</p> <p>7.2 After receiving the names of the nominees the Committee shall draft the list of all candidates and within a period of five (5) days will verify each of them and elaborate a report in writing per each candidate pursuant to article 3 of this Regulation.</p> <p>7.3 Names of nominees who passed the verification shall be communicated to respective courts including the date when the election process was held..</p> <p>7.4 If none of the candidates nominated passes the verification, the nomination procedure will be repeated with other candidates from the same courts,</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Procedura e përzgjedhjes në Gjykatën Supreme dhe të Apelit</p> <p>8.1 Pas njoftimit të Gjykatës Supreme dhe Gjykatës së Apelit me emrat e të nominuarve të verifikuar komisioni <i>ad hoc</i> në afat prej dy (2) ditëve shpall ditën e zgjedhjes.</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 8 Izborna procedura u Vrhovnom i Apelacionom sudu</p> <p>8.1 Nakon obaveštavanja Vrhovnog i Apelacionog suda o imenima nominovanih kandidata za koje je izvršena provera, Komisija će u roku od dva (2) dana, objaviti dan izbora.</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 8 Election procedure in the Supreme Court and the Court of Appeals</p> <p>8.1 After notifying the Supreme Court and the Court of Appeals with the names of verified nominees the Ad Hoc Committee within the period of two (2) days shall promulgate the Election Day.</p>

<p>8.2 Shumica e thjeshtë e të gjithë gjyqtarëve të Gjykatës së Apelit dhe gjyqtarëve të Gjykatës Supreme duhet të jenë prezent për votim.</p>	<p>8.2 Prosta većina sudija Vrhovnog i Apelacionog suda mora prisustvovati glasanju.</p>	<p>8.2 A simple majority of all the judges in the Court of Appeals and judges of Supreme Court shall be present to vote.</p>
<p>8.3 Secili i nominuar do të ketë mundësinë të prezantojë jo më shumë se 15 minuta vizionin e tij mbi punën e Këshillit dhe kontributin e tij si anëtar</p>	<p>8.3 Svaki nominovani kandidat, imaće mogućnost da predstavi svoju viziju i svoj doprinos u radu Saveta, u vremenu ne dužem od 15 minuta.</p>	<p>8.3 Each nominee will have the opportunity to present not more than 15 minutes his/her vision on the work of the Council and its contribution as a member.</p>
<p>8.4 Përzgjedhja e kandidatit për anëtar të këshillit bëhet me votim të fshehtë. Në rast të numrit të votave të barabarta organizohet votimi i dytë në mes të kandidatëve me më së shumti vota, kurse nëse rezultati përsëri është i njëjtë, përzgjedhja bëhet përmes shortit.</p>	<p>8.3 Izbor kandidata za člana Saveta se obavlja tajnim glasanjem. U slučaju jednakog broja glasova, obaviće se drugo glasanje za kandidate sa najvećim brojem glasova, a ako rezultat i tada ostane isti, izbor će se izvršiti izvlačenjem (žrebom).</p>	<p>8.4 The selection of a candidate for the Council Member will be made by secret ballot. In case of division of vote a second voting between two candidates with the majority of votes shall be organized and if there is still equal scores, the selection shall be made with a draw by lot.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Procedura e përzgjedhjes në gjykatat themelore</p> <p>9.1 Pas shpalljes të listës së të nominuarve nga gjykatat themelore komisioni brenda dy (2) ditëve do të shpallë ditën dhe vendin ku do të bëhet zgjedhja.</p> <p>9.2 Shumica e thjeshtë nga numri i përgjithshëm i gjyqtarëve të gjykatave themelore duhet të jenë prezent për votim.</p> <p>9.3 Secili i nominuar do të ketë mundësinë të prezantojë jo më shumë se 15 minuta vizionin e tij mbi punën e Këshillit dhe kontributin e tij si anëtar.</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 9 Izborni postupak u Osnovnim sudovima</p> <p>9.1 Nakon objavljivanja spiska nominovanih kandidata iz Osnovnih sudova, Komisija će u roku od dva (2) dana od dana, objaviti dan i mesto izbora.</p> <p>9.2 Prosta većina sudija Osnovnog suda mora da prisustvuje glasanju.</p> <p>9.3 Svaki nominovani kandidat, imaće mogućnost da predstavi svoju viziju i svoj doprinos u radu Saveta, u vremenu ne dužem od 15 minuta.</p> <p>9.4 Nakon izlaganja, počinje proces tajnog</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 9 Election procedure in the Basic Courts</p> <p>9.1 After publishing of the list of nominees from the Basic Courts the Committee shall promulgate the day and venue of the election.</p> <p>9.2 A simple majority of the total number of Basic Court Judges must be present to vote.</p> <p>9.3 Each nominee will have the opportunity to present not more than 15 minutes his/her vision on the work of the Council and its contribution as a member.</p> <p>9.4 After the presentations, the secret voting</p>

<p>9.4 Pas prezantimeve fillon procesi i votimit të mbyllur ku secila gjykatë themelore do të ketë kutinë e saj të votimit.</p> <p>9.5. Gjyqtarët nga secila gjykatë themelore votojnë për gjyqtarët nga gjykatat tjera themelore por jo për gjyqtarin që vjen nga gjykata e tyre themelore. Në rast të numrit të votave të barabarta organizohet një votim i dytë në mes të kandidatëve me më së shumti vota. Nëse rezultati përsëri është i njëjtë, përzgjedhja bëhet me hedhje të shortit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Mandati i komisioni në procesin zgjedhor</p> <p>10.1 Komisioni bën monitorimin, kujdeset për mbarëvajtjen e procesit zgjedhor dhe shpall rezultatin e votimit.</p> <p>10.2 Komisioni është përgjegjës për mbikëqyrjen e aktiviteteve të përzgjedhjes së anëtarëve të KGJK-së në bazë të këtyre procedurave. Komisioni do të:</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.1. Dizajnojë dhe miratojë fletë votimet</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.2. Autorizojë stafin përkatës për t'i ndihmuar gjykatat në udhëheqjen efektive të procesit elektoral</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.3. Formulojë dhe mirëmbajë listën e gjyqtarëve që do të marrin pjesë në procesin e votimit</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.3. Pas numërimit dhe përmbylljes</p>	<p>glasanja, pri čemu svaki osnovni sud ima svoju glasačku kutiju.</p> <p>9.5 Sudije iz svakog Osnovnog suda mogu da glasaju za sudije iz drugih osnovnih sudova ali ne i za sudiju koji dolazi iz njihovog Osnovnog suda. U slučaju jednakog broja glasova, organizovaće se drugo glasanje za kandidate sa najvećim brojm glasova. Ukoliko rezultat ponovo bude isti, izvršiće se glasanje izvlačenjem (žrebom).</p> <p style="text-align: center;">ČLAN 10 Mandat Komisije u izbornom procesu</p> <p>10.1 Komisija vrši praćenje, stara se o toku izbornog procesa i objavljuje rezultat glasanja.</p> <p>10.2 Komisija je odgovorna za nadgledanje aktivnosti za izbor članova SSK na osnovu sledećih procedura. Komisija:</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.1. Osmišljava i odobrava glasački list</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.2. Ovlašćuje odgovarajuće zaposlene da pomognu sudovima u efikasnom vođenju izbornog procesa</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.3. Formulise i vodi listu sudija koji će učestvovati u procesu glasanja</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.3. Posle prebrojavanja i završetka izbornog procesa, ad hoc komisija objavljuje rezultate i priprema detaljan izveštaj koji podnosi Savetu u</p>	<p>process begins where each Basic Court will have its voting box.</p> <p>9.5. Judges from each Basic Court can vote for judges of other Basic Courts but not for the judge that comes from their Basic Court. In case of division of vote a second voting between two candidates with the majority of votes shall be organized. If there is still equal scores, the selection shall be made with a draw by lot.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 10 The Mandate of the Committee in the election process</p> <p>10.1 The Committee monitors, maintains the election process and promulgates the voting results.</p> <p>10.2 The Committee is responsible for the supervision of the activities for the election of KJC members based on the following procedures. The Committee shall:</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.1 Design and approve the ballots</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.2 Authorize the respective staff to assist the courts on effective organization of the election process</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.3 Formulate and maintain the list of judges that will be part of the voting process</p> <p style="padding-left: 20px;">10.2.4 Upon counting and finalizing of the election process, the Ad Hoc</p>
--	--	---

<p>së procesit elektoral, komisioni <i>ad hoc</i> shpallë rezultatet dhe përgatitë raport të detajuar të cilin e dorëzon në këshill në afat prej tri (3) ditëve pas përmbylljes së procesit zgjedhor.</p>	<p>roku od tri (3) dana od dana završetka izbornog procesa.</p>	<p>Committee promulgates the results and elaborates the detailed report and submits it to the Council in a deadline of three (3) days after finalization of the election process.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Raporti i komisionit</p>	<p style="text-align: center;">ČLAN 11 Izveštaj Komisije</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 11 The Report of the Committee</p>
<p>11.1. Raporti i komisionit pas përmbylljes së procesit zgjedhor përmban:</p> <p>11.1.2 Listën me emrat e gjyqtarëve që kanë marrë pjesë në votim</p> <p>11.1.3 Listën me emrat e gjyqtarëve për të cilët janë numëruar votat</p> <p>11.1.4 Numrin e votave që ka marr secili gjyqtar</p> <p>11.1.5 Numrin e fletëvotimeve të konstatuara si të pavlefshme</p> <p>11.1.6. Propozimin në lidhje me certifikimin e anëtarit të ri të KGJK-së.</p> <p>11.2 Komisioni në raport mund të propozojë shfuqizimin dhe përsëritjen e procesit zgjedhor në rast kur konstaton se janë bërë shkelje të rënda të rregullave procedurale gjatë zgjedhjeve. Propozimi i tillë mënyrë të detajuar i evidenton shkeljet e bëra</p> <p>11.3 Këshilli e shqyrton propozimin dhe vendos mbi përsëritjen e zgjedhjeve.</p> <p>11.4 Këshilli mund të ndërrojë përbërjen e komisionit nëse vendos për përsëritjen e zgjedhjeve.</p>	<p>11.1 Izveštaj Komisije nakon završetka izbornog procesa obuhvata:</p> <p>11.1.2 Spisak sa imenima sudija koji su učestvovali u glasanju;</p> <p>11.1.3 Spisak sa imenima sudija za koje su se brojali glasovi.</p> <p>11.1.4 Broj glasova koje je dobio svaki sudija</p> <p>11.1.5 Broj glasačkih listova utvrđenih kao nevažeći.</p> <p>11.1.6. Predlog u vezi sa potvrđivanjem novog člana SSK.</p> <p>11.2 Komisija u izveštaju može da predloži ukidanje i ponavljanje izbornog procesa, ukoliko smatra da je tokom izbora bilo ozbiljnih kršenja pravila postupka. Taj predlog detaljno navodi počinjeno kršenje.</p> <p>11.3 Savet razmatra predlog i odlučuje o ponavljanju izbora.</p> <p>11.4 Savet može da izmeni sastav Komisije ako odluči da ponovi izbore.</p>	<p>11.1 Upon finalization of the election process, the report of the Committee shall contain:</p> <p>11.1.2 The list with names of the judges that have been part of the voting</p> <p>11.1.3 The list with names of the judges for whom the votes have been counted</p> <p>11.1.4 The number of votes per each judge</p> <p>11.1.5 The number of ballots identified as void</p> <p>11.1.6 The proposal in regard to the certification of the new KJC member.</p> <p>11.2 The Ad Hoc Committee in the report may propose to revoke and repeat the election process in case if it identifies that serious violation of the procedural rules during the election have occurred. Such detailed proposal evidences the conducted violations.</p> <p>11.3 The Council reviews the proposal and decides on repeating the elections.</p> <p>11.4 The Council may change the Committee's composition if decides on</p>

<p style="text-align: center;">Neni 12 Hyrja në fuqi</p> <p>12.1 Dispozita 3.4 do të zbatohet në momentin kur janë bërë evaluimet e performancës së të gjithë gjyqtarëve.</p> <p>12.2 Kjo rregullore hyn në fuqi pas aprovimit nga KGJK.</p> <p>Enver Peci, Kryesues, KGJK</p> 	<p style="text-align: center;">ČLAN 12 Stupanje na snagu</p> <p>12.1 Odredba 3.4 primenjuje se u momentu kada je urađena ocena učinka svih sudija.</p> <p>12.2 Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom usvajanja od strane SSK-a.</p>	<p>repeating the elections.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 12 Entry into force</p> <p>12.1 Provision 3.4 shall be implemented at the moment when performance evaluations of all judges have been made.</p> <p>12.2 This regulation enters into force after the approval by the KJC.</p>
--	---	---